

Das 2. Udo-Steinberg-Symposium fand am 16. und 17. November 2015 statt. Es stand unter dem Thema „Fanverhalten im Sport“. Mit Workshops, interessanten Fachvorträgen und einer Podiumsdiskussion war das Symposium eine gelungene Fachkonferenz. Zur Eröffnung am 16. November 2015 konnte der Sportjournalist Isaac Lluch aus Barcelona als Gast begrüßt werden, der mit einer kurzen Ansprache unter anderem ausführte:

„Sie fragen sich sicher, was ein Katalane aus Barcelona hier in Mittweida macht. Um diese Frage angemessen beantworten zu können – habe ich mich vor einiger Zeit gefragt: Was macht ein Student aus Mittweida in Barcelona lange Zeit, bevor es die Erasmus-Aufenthalte im europäischen Ausland gab? Was machte also dieser junge deutsche Ingenieur in meiner Heimatstadt Barcelona Anfang des 20. Jahrhunderts? Die Faszination der Figur Udo Steinberg hat mich hierher gebracht, dem Ort, an dem man am meisten über diesen super Athleten weiß. Er hat dort, wo er war, Geschichte geschrieben. [...]

Man spricht [...] wenig von Steinberg in Barcelona. Er war einer der Pioniere des Vereins, ein guter Spieler, Vertrauter des Gründers Hans Gamper [...] und Direktor der ersten Fußballschule, dem Vorgänger des heutigen Nachwuchszentrums La Masia.

Trotz all seines Erfolges ist Steinberg in meinem Land [...] unbekannt, was schade ist.

Eines meiner Aufgaben als Korrespondent ist eine Brücke zu schlagen zwischen Deutschland und Katalonien, zwischen Deutschland und Spanien.

Mein Leben hier in Deutschland hat mich erst dazu bewegt mehr über die Figur Udo Steinberg herauszufinden. Im Dezember 2012 nahm ich zum ersten Mal Kontakt auf zum Dokumentationszentrum des FC Barcelona, um Informationen über Udo Steinberg zu erlangen. Ich war überrascht, wie wenig man dort hatte. [...] ein 2-seitiges Word-Dokument über den Lebensweg von Udo Steinberg in Barcelona. [...]

Der große Verein FC Barcelona besitzt also nicht viel mehr als das – abgesehen von einigen Fotos von Steinberg.

Ich begab mich also auf die Suche nach mehr Informationen über Steinberg in Deutschland und alle Wege meiner Suche liefen in Mittweida zusammen. [...]

In Mittweida lernte und praktizierte Steinberg vieles, was in Barcelona später von Bedeutung wurde: er spielte Fußball, gründete Sportverbände und bildete sich als Ingenieur aus.

In meiner Heimatstadt war Steinberg einer der Pioniere des Vereins FC Barcelona, gründete unter anderem den katalanischen Lawn-Tennis mit und arbeitete als Ingenieur für eine Eisenbahngesellschaft. Und – nicht ganz unwichtig für uns: er war der erste Torschütze gegen Real Madrid – und das sogar zweifach!

Ihnen ist es hier in Mittweida gelungen, eine der außergewöhnlichsten Figuren des Sports zu Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts nachzuzeichnen.

In Barcelona allerdings hat noch niemand Udo Steinberg vor dem Vergessen gerettet.

Für mich gibt es also nichts Besseres, als [...] dabei zu helfen, Steinberg den Raum in der Geschichte zu geben, der ihm gebührt und ihn zu einer bekannteren Person in meinem Heimatland zu machen. Ich denke das könnte mein Beitrag, unser Beitrag sein. [...] | 13 |

Isaac Lluch setzte sein Vorhaben sogleich in die Tat um. Am 21. November 2015 erschien sowohl in der Zeitung „ara“ als auch im Internet ein ausführlicher Beitrag zum Forschungsprojekt „Udo Steinberg“ an der Hochschule Mittweida und zur herausragenden Persönlichkeit von Udo Steinberg.

Quelle: ara vom 21.11.2015, S. 60/61 (Ausschnitt)

CLASSIC

El primer goleador surt de l'oblit

Un arxíu alemany publica una documentació biogràfica d'Udo Steinberg, el pioner del Barça que va marcar dos gols al Madrid el 1902

Reportatge



ISAAC LLUCH
MITTWEIDA
(ALEMANYA)

Avui es juga el 231è partit oficial entre el Barça i el Reial Madrid. I d'històries se n'han explicat moltes sobre el que s'ha convertit en el clàssic per antonomàsia del futbol mundial. Cent tretze anys de rivalitat donen per a moltes llegendes i per a moltes mostres de memòria selectiva de partits, resultats, episodis, herois i antiherois. Però pocs jugadors transcendentals han caigut tant en l'oblit com el primer goleador d'un partit entre blaugranes i blancs.

Fins ara, Udo Steinberg, autor dels dos primers gols al Madrid (3-1) en un partit inicial en què també van marcar Joan Gamper i, per als madrilenys, Thomson, el 13 de maig del 1902 –en el trofeu de futbol disputat a l'hipòdrom de la capital espanyola amb motiu de les festes de coronació del rei Alfons XIII–, és, per a la immensa majoria d'aficionats, un autèntic desconegut.

Fins i tot per als historiadors més experts, la figura d'aquest alemany que va triomfar al Barça entre el 1901 i el 1910 és encara insondable. „Steinberg és la típica figura històrica injustament oblidada a causa del pas del temps i per la omnipresència de Gamper, que minimitzava la resta“, sintetitza el responsable tècnic del Centre de Documentació i Estudis del Barça, Manuel Tomás. La historiografia barcelonista s'ha centrat en el fundador suís del club per explicar els primers anys d'his-

tòria de l'entitat quan „era imprescindible també referir-se a les persones que l'envoltaven“, coincideix l'historiador Àngel Iturriaga, autor, entre d'altres, del *Diccionari de jugadors del FC Barcelona*. „Dels iniciadors, tret de Gamper, no en sabem res. Ens hem oblidat de tots i mai no hi ha hagut cap voluntat de donar a conèixer la història des d'on cal, que és des del mateix club“, rebla Josep Bobé, soci culer que s'ha documentat molt sobre els orígens del Foot-Ball Club Barcelona.

Dades poc fiables i la inventiva cospada en diversos articles i llibres referents a aquella època han dificultat molt la recerca d'informació sobre pioners, les referències dels quals van desaparèixer dels diaris així que van deixar de practicar esport per atendre els seus negocis particulars, admet Bobé. „La dificultat més gran per documentar-se sobre Udo Steinberg és la falta de fonts fiables i, tot i que soni curiosos, l'escriptura del seu cognom. La premsa de l'època reflecteix el seu cognom com a Steimberg, Stemberg, Stienberg i coses per l'estil, cosa que fa difícil buscar a través d'hemeroteques digitals“, afegeix Iturriaga.

La confusió ha arribat fins i tot al marc de parla germànica. A Viena es va fundar la penya barcelonista Udo Steinberg perquè les persones impulsores de l'agrupació asseguraven que hi va haver un talentós amb el club i van creure que el primer jugador austríac de la història del Barça era precisament el primer goleador d'un Madrid-Barça. esclar que, després, més assabentats de la trajectòria de Steinberg, els penyistes vienesos

van estar igualment d'orgullosos de mantenir el nom de l'agrupació.

A la mateixa Alemanya saben bé l'extrema dificultat de trobar informacions fidedignes de Steinberg. Un grup d'investigadores de l'arxíu de la Universitat de Ciències Aplicades de Mittweida, a Saxònia, a l'est del país, estan rescatant de l'oblit un personatge que va ser „un fenomen mundial“. „Steinberg va ser un futbolista talentós i, alhora, un superatleta competidor en molts esports. Va fundar diverses associacions i clubs, el primer dels quals amb només 15 anys. Sense ell la Federació Alemanya de Futbol s'hauria creat més tard. Va ser alhora el primer entrenador del Barça, un dels primers periodistes esportius i un destacat enginyer que es va dedicar a la construcció de tramvies. Amb el temps, a algú que destaqués molt en diverses coses li diran «Tuets un Steinberg», resumeix entusiasmat el rector de la també anomenada Hochschule Mittweida, Ludwig Hilmer.

Aquest centre universitari està fent de Steinberg la seva icona, ara que entre el 2015 i el 2017 celebren els 150 anys de la seva fundació.

No per casualitat dilluns i dimarts d'aquesta setmana va tenir lloc a Mittweida la segona edició del Simposi Udo Steinberg, un fòrum de debat sobre diferents aspectes del futbol i de l'esport que procura recollir l'esperit polifacètic i instructiu de l'exfutbolista del Barça.

L'arxíu a la Universitat de Mittweida Steinberg ho impregna tot actualment a la Universitat de Ciències Aplicades de Mittweida, una població saxona de gairebé 15.000 habitants on es pot anar a tot arreu a peu. Des de l'octubre, al vestíbul del principal edifici universitari, una placa commemorativa sobre el ni-

Udo Steinberg sind die ersten beiden Tore gegen Real Madrid (3-1) anzurechnen, die im Spiel fielen, dass am 13. Mai 1902 im Rahmen des Fußball-Pokals zur Feier der Krönung des Königs Alfons XIII in der Rennbahn der spanische Hauptstadt gespielt wurde, fielen. Trotzdem ist er für die große Mehrheit der heutigen Fußballbegeisterten ein wahrhaft Unbekannter.

Sogar für große Experten in Geschichte ist die Figur dieses Deutschen der zwischen 1901 und 1910 in Barcelona einen so großen Erfolg hatte, unergründlich. „Steinberg ist die typische Geschichtsfigur die im Laufe der Zeit und auch wegen der allgegenwärtigen Figur des Joan Gamper, die alle anderen Pioniere herunterspielte, ungerecht in Vergessenheit geraten ist“, fasst der technische Verantwortliche des Dokumentation und Studienzentrums des Barça, Manel Tomás, zusammen.

Nicht ganz glaubwürdige Informationen und die erfinderische Art die verschiedenen Artikeln und Büchern über diese Zeit zu eigen ist, hat die Suche nach Informationen über diejenigen Pioniere erschwert, dessen Hinweise in den Zeitungen in dem Moment verschwanden, in dem sie den

Sport verließen um sich ihren eigenen Geschäften zu widmen, gibt Josep Bobé, Mitglied des Barça zu, der sich gründlich über die Entstehung des Clubs informiert hat. „Die größte Schwierigkeit in Bezug auf die Dokumentation über Udo Steinberg ist der Mangel an glaubwürdigen Quellen und, auch wenn es etwas merkwürdig erscheint, die Niederschrift seines Nachnamens. Die Presse seiner Zeit schreibt seinen Nachnamen als ‚Steimbert‘, ‚Stemberg‘, ‚Stienberg‘ und dergleichen, was die Suche in den digitalen Zeitungsarchiven erschwert“, fügt der Historiker Àngel Iturriaga hinzu.

Auch in Deutschland ist man sich über die außerordentlichen Schwierigkeiten, glaubwürdige Informationen über Steinberg zu finden bewusst. Eine Gruppe von Forschern des Archivs der Universität für angewandte Wissenschaften in Mittweida, in Sachsen, versucht gerade einen Menschen aus der Vergessenheit zu retten, der als „ein Weltphänomen“ bezeichnet werden kann. „Steinberg war ein talentierter Fußballspieler, aber gleichzeitig ein Superathlet in einer großen Anzahl von Sportarten. Er hat verschiedene Vereine und Clubs gegründet, den ersten mit nur 15 Jahren. Ohne ihn wäre der Deutsche Fussballbund etwas später ins Leben gerufen worden. Er war gleichzeitig der erste Trainer des F. C. Barcelona, einer der ersten Sportjournalisten und ein renommierter Ingenieur der sich dem Bau von Straßenbahnen widmete. Mit der Zeit wird von jemandem der zur gleichen Zeit in verschiedenen Sachen herausragt gesagt werden: ‚Du bist ein Steinberg‘“, fasst der Rektor der Hochschule Mittweida, Ludwig Hilmer zusammen.

Es ist in diesem Archiv in dem eine ausgezeichnete biographische Dokumentation über Steinberg zusammengestellt wird. Die Leiterin des Archivs, Frau Doktor Marion Stascheit und ihr Team, mit Eva Martínez Gámez, Karoline Pernt und Sabine Blechschmidt-Vogel vervollständigen ein 290 Seiten langes Werk.

Nach dem Besuch und Nachforschung in zwanzig Archiven und Bibliotheken auf deutscher Ebene, über vierzig im spanischen Staat und in 10 weiteren Ländern, nach der Zusammenführung tausender Dokumente, wird das von Stascheit geleitete Team die sorgfältige biographische Dokumentation über Steinberg (demnächst) vorstellen. Eine Figur die zu seiner Zeit so sehr oder vielleicht mehr als jene Spieler glänzte, die heutzutage am berühmtesten „Klassiker“ des Weltfußballs teilnehmen.

Deutsche Übersetzung = Zusammenfassung des Inhaltes



Quelle: Hochschularchiv Mittweida, Bildarchiv UST 11_004